

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 185091-185144.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse. — ACF concernant la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais.
Einfuhrregelung 1961 für Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV. — Régime des importations de voitures automobiles pour le transport des marchandises et pour les transports en commun en 1961.
Uruguay: Konsularvorschriften. — Dispositions consulaires.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgeföhrt, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuholen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (427¹)
Gemeinschuldnerin: Vivilux GmbH, Mühlegasse 17, Zürich 1 (Handel mit reklametechnischen Neuheiten).
Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1961 (Rekurs abgewiesen am 15. Februar 1961).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. April 1961, 14.30 Uhr, im Amtslökal an der Talstrasse 25, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 25. April 1961.

Kt. Zürich Konkursamt Meilen (531²)
Gemeinschuldner: Niederberger Theodor, geb. 1921, gewesener Vizedirektor, von Wolfenschiessen (Nidwalden), In der Au 9, Meilen (früher Krählstrasse 55, Zürich 7).
Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1961.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 26. April 1961, 14.30 Uhr, im Hotel Hirschen, in Obermeilen.
Eingabefrist: bis 22. Mai 1961.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (539)
Faillite: La succession répudiée de Revaz Francis Henri, qv. Transport de marchandises et matériaux, «Taxis-Servette», 8, place de la Fusterie, à Genève (décédé le 11 février 1961, à Montana/Valais).
Date de l'ouverture de la faillite: 13 avril 1961.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 avril 1961.
Délai pour les productions: 12 mai 1961.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (540)
L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous désignées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillites:

1° Gerber Edouard (fils), précédemment commerce de pneus, à Berthoud (Berne), actuellement vendeur, domicilié chez ses parents, 16, rue du Gothard, à Chêne-Bourg.

2° Piccioli Jean-Joseph, précédemment exploitant le Café des Moraines au Creux de St. Jean, à Genève.

NB. Dans la faillite Gerber l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Schwyz Konkursamt Höhe, Wollerau (538)
Der Konkurs über die Firma Kälin und Schuler, Metallwarenfabrik, Wollerau, ist mit Verfügung des Gerichtspräsidiums Höhe geschlossen worden.

Ct. de Vaud Office des faillites, Bex (532)
Par décision du 13 avril 1961, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de
M^{me} Sauthier-Amacher Nora,
mercerie, à Bex.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck, Dornach (533)
Der unterm 2. Oktober 1959 über Gschwind Beat, Baumeister, Hofstetten, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein vom 12. April 1961 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (536)
Homologation de concordat et révocation de faillite

Par décision du 14 avril 1961, le président du Tribunal du district de Vevey a:

1° Révoqué la faillite prononcée le 26 avril 1957, contre la société anonyme Confection et Tissus S.A., à Montreux.

2° Homologué le concordat par abandon d'actif, conclu entre cette société et ses créanciers.

Il a nommé liquidateur de ce concordat: M. Edmond Haldy, préposé aux faillites, à Montreux.

Membres de la commission des créanciers:

NM. Schwab, avocat au Contentieux de l'Union de Banques Suisses, à Genève; Ernest Keller, de la Fiduciaire Indép., à Zurich; Francis Amacher, agent d'affaires breveté, à Lausanne.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (534)
Avviso di incanto unico

Fallito: Scorti Delio, impresa costruzioni, Melano.

Immobili da realizzare: nel comune di Melano:

Denominazione:	N° di mappa:	Misura mq.:
Strada S. Lucia, abitazione	119 A	99
Strada S. Lucia, terreno annesso	119 b	186
Valore complessivo stima ufficiale 45 000 fr.		

Oneri fondiari: Si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 23 novembre 1960.
 Data e luogo dell'incanto: 30 maggio 1961, dalle ore 15, in avanti presso
 l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, via Dufour.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal giorno 15 maggio 1961.

Lugano, 18 aprile 1961.

Ufficio dei fallimenti.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (535)

Schuldner: Ravasio & Cie. Inhaber A. Fritz, Früchte und Gemüse en gros, Chur.

Datum der Stundungsbewilligung: 13. April 1961.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: bis zum 12. Mai 1960. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.

NB. Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (541)

Débitrice: Soudures industrielles Vonlanthen & Cie, à Chavannes p. R.

Prononcé du 18 avril 1961.

Le commissaire est chargé de l'exécution du concordat (dividende de 40 % pour solde).

Morges, le 20 avril 1961.

Le commissaire au sursis: R. Lorenz.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (542)**Modification d'état de collocation dans concordat par abandon d'actifs**
(Art. 251 et 316g LP)

L'état de collocation des créanciers de Néri Jules, entrepreneur, 32-31, Ch. des Verjus, au Grand Lancy près Genève, en liquidation concordataire, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté au siège de la liquidation M. Jean Joye, préposé à l'office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

J. Néri en liquidation concordataire,
 le liquidateur: J. Joye.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (537)**Demande de sursis concordataire par abandon d'actifs**

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 27 avril 1961, à 10.30 heures, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actifs présentée par Decroux Jules, café-restaurant «Au Vieux-Pressoir», rue Etraz 1, Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 17 avril 1961.

Le président: G. Klunge.

Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (543)**Verhandlung über Begehren um Verlängerung der Nachlassstundung**

Den Gläubigern des Studer Otto, Modellbau, Hägendorf, nun in Winterthur, Hörnlistrasse 61, wird hiermit zu Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Gesuch um Verlängerung der bis 25. April 1961 bewilligten Nachlassstundung stattfindet: Mittwoch, den 3. Mai 1961, vormittags 11.15 Uhr, in Olten, Amthaus, 1. Stock, Römerstrasse 2.

Olten, 20. April 1961. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
 Dr. Kellerhals.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Wallis, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Naef & Specker AG, Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1958, Seite 1157). Mit Beschluss vom 21. März 1961 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet Personalfürsorgestiftung der Firma Gummi-Naef AG, Zürich 1. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeiter und Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Gummi-Naef AG». Domizil: Sihlstrasse 38, in Zürich 1 (bei der Gummi-Naef AG).

14. April 1961.

Wohlfahrtsstiftung für die Arbeitnehmer der Graber & Wening A.G., in Neftenbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. November 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Graber & Wening A.G.», in Neftenbach, für die Angehörigen und Hinterlassenen jener Arbeitnehmer sowie Personen, für die sie nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben; und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Werner Lory, von Konolfingen, in Winterthur, Präsident, sowie Theodor Bietenhader, von Turbenthal, in Neftenbach, und Fritz Sigrist, von Rafz, in Neftenbach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: an der Herrgasse (bei der Firma Graber & Wening A.G.).

14. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Erba AG, Fabrik chemischer Produkte, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der «Erba A.G.», Fabrik Chemischer Produkte, in Zürich, im Alter, in besonderen Notlagen, wie z.B. bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder wirtschaftlichen Schwierigkeiten, sowie im Falle ihres Todes für die von ihnen wirtschaftlich abhängigen Familienangehörigen. Organe sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Eduard Dinkelberg, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Breitensteinstrasse 46, in Zürich 10 (bei der Erba A.G., Fabrik Chemischer Produkte).

18. April 1961.

«Solidaria» Stiftung der Subdirektion Zürich der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, allen Arbeitgebern mit Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Zürich oder in Kantonen, mit welchen der Kanton Zürich Gegenrechtsvereinbarungen abgeschlossen hat, die sich ihr anschliessen, die Vorsorge für Alter, Invalidität und vorzeitigen Tod ihrer Arbeitnehmer bzw. deren Hinterbliebenen zu erleichtern. Organe sind der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern, die Geschäftsstelle, die Kontrollstelle und eine Verwaltungskommission für jede der Stiftung angeschlossene Firma mit grösserem Versichertenkreis. Einzelunterschrift führen: Dr. Robert Kropf, von Dombresson (Neuenburg) und Teuffenthal (Bern), in Zürich, Präsident, und Dr. Fritz Künzler, von Walzenhausen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift mit Dr. Robert Kropf oder Dr. Fritz Künzler, beide vorgenannt, führt Heinz Kunz, von Wetzikon (Zürich), in Kilchberg (Zürich), Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Limmatquai 1 in Zürich 1 (bei der Subdirektion Zürich der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

14. April 1961.

Wohlfahrtsfonds des Personals der Baloag, in Lotzwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Baloag», bzw. an ihre Hinterbliebenen, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Es sollen sowohl der Verwaltungsrat der Stifterfirma als auch ihr Personal vertreten sein. Den Vorsitz im Stiftungsrat führt der Verwaltungsratspräsident der Stifterfirma. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Ernst Müller, Präsident, und Hans Müller-Schmutz, Sekretär, beide von Untersteckholz, in Lotzwil. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma, Langenthalstrasse.

14. April 1961.

Kindergarten Klaesi-Kummer, in Langenthal (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3556). Die Unterschrift des Geschäftsführers Otto Lanz ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde gewählt: Henri Hirschy, von Trub, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Bern

13. April 1961.

Fürsorge- & Unterstützungsfonds der Firma Bucher & Krütti, Nachfolger F. Krütti, in Bern (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1955, Seite 291). Durch öffentliche Urkunde vom 6. Februar 1961 wurde mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 1. März 1961 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. März 1961, der Name der Stiftung geändert in Fürsorge- und Unterstützungsfonds STEGRA. Die Unterschriften von Fr. Joseph Krütti, Präsident, und Margaretha Spahr, Beisitzerin des Stiftungsrates, sind erloschen. Witwe Martha Krütti-Pfander, von Kriens, in Bern, ist neue Vorsitzende und Ruth Zbinden, von Guggisberg, in Ostmündingen, Gemeinde Bolligen, neue Beisitzerin. Die Vorsitzende zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

13. April 1961.

Alters- und Invalidenfonds der Beamten, Angestellten und Dienstboten des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1953, Seite 2684). Die Unterschriften von Esther Gerber, Wilhelmine Henkel und Walter Gerber sind erloschen. Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten ist neu erteilt worden an Atha Büchner, von Rubigen, in Bern.

Bureau de Porrentruy

17 avril 1961.

Caisse de prévoyance en cas de maladie du personnel de la Manufacture jurassienne de bonneterie S.A., à Alle (FOSC. du 27 février 1925, N° 47, page 333). Le conseil de fondation est actuellement composé des membres suivants: Lucien Hubler, de et à Alle, est président; François Sutterlet, de Movelier, à Alle, secrétaire. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés au Dr Boinay, président, et à Ernest Farine, vice-président, sont éteints.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. April 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Zbinden Sport, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 10. März 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfalle für die Hinterbliebenen. Es können an aktive oder ehemalige Arbeitnehmer oder deren Hinterbliebenen Unterstützungen auch bei unverschuldeter Notlage ausgerichtet werden. Verwaltungsorgan ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident mit Einzelunterschrift ist Herbert Zbinden; Mitglieder mit Kollektivunterschrift sind Else Zbinden-Sterchi, diese beiden von Wahlern, und Werner Widmer, von Langnau bei Reiden, alle in Luzern. Adresse der Stiftung: Pilatusstrasse 5 (bei der Firma).

Schwyz - Schwytz - Svitto

17. April 1961.

Personalfürsorge der Verlagsanstalt Benziger & Co. A.G. Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Mit öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1960 und mit Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde vom 29. Dezember 1960 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Pensionskasse der Verlagsanstalt Benziger & Co. AG, Einsiedeln. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für die Hinterlassenen dieser Arbeitnehmer im Alter oder bei Tod und Invalidität durch reglementarische Leistungen. Die Anzahl der Stiftungsratsmitglieder ist auf 7 erhöht worden. Vier Mitglieder werden vom Verwaltungsrat und drei von den Angestellten und Arbeitern der Stifterfirma gewählt. Die Unterschrift des Oskar Bettchart ist erloschen. Es zeichnen neu kollektiv zu zweien: Dr. Ralph Benziger, von Einsiedeln, in Wil (St. Gallen), und Meinrad Gyr, von und in Einsiedeln.

17. April 1961.

Wohlfahrtsstiftung der Verlagsanstalt Benziger & Co. AG., in Einsiedeln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für die Hinterlassenen dieser Arbeitnehmer durch: freiwillige Leistungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeten Notlagen, wenn die Pensionskasse keine oder im Einzelfall ungenügende Leistungen erbringt; Zusatzversicherungen für höheres Personal als Ergänzung der Leistungen der allgemeinen Pensionsversicherung; Zuwendungen an die Pensionskasse oder andere steuerbefreite Personalwohlfahrtseinrichtungen der Stifterin. Die Stiftung wird durch einen aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat verwaltet, der vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dieser ernannt ausserdem die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Ralph Benziger, von Einsiedeln, in Wil (St. Gallen), Präsident, und Meinrad Gyr, von und in Einsiedeln. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

17. April 1961.

Schweizerische Stiftung für alpine Forschungen, in Zug, Ausrüstung, Organisation und Finanzierung von Forschungsexpeditionen usw. (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3277). Dr. Werner E. Iten ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Karl Brunner, von Zuzwil und Zürich, in Zürich. Er zeichnet kollektiv je zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alex Roesen, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 10. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Alex Roesen» und für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Alexander Roesen, Präsident; Elsa Maier-Roesen, beide von und in Basel, und Otto Wittwer, von Linden (Bern), in Basel. Domizil: Gasstrasse 20.

17. April 1961.

Personalfürsorgefonds der Merian-Iselin-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin sowie für ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Michael Theurillat, von Epauvillers, in Arlesheim, Präsident; Dr. Walter Scheidegger, von und in Basel, und Margaretha Bärtschi, von Sumiswald, in Basel. Domizil: Gotthelfstrasse 76 (Merian-Iselin-Spital).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Hunziker, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Ein aus mindestens 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat besorgt die Verwaltung. Ihm gehören gegenwärtig an: Fritz Hunziker, als Präsident; René Hunziker, als Protokollführer, beide von Arisdorf, und Otto Häberli, von Münchenbuchsee (Bern), als Mitglied, alle in Sissach. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Felsenstrasse 11 (bei der Stifterin).

14. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Wyss, Ing. ETH, Bauunternehmung, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Einzelunterschrift führen: Albert Wyss-Saluz, von Luzern, in Sissach, als Präsident, und Max Walliser-Madörin, von Reigoldswil, in Sissach, als Mitglied. Domizil: In der Mühlematt 23 (bei der Stifterin).

17. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Transport-Union, in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma durch Ausrichtung von Zuwendungen an die Destinatäre oder deren Angehörige im Alter oder bei Tod, Invalidität und allgemeiner Notlage. Ein aus mindestens 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat besorgt die Verwaltung. Ihm gehören gegenwärtig an: Dr. Remigius Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident; Ernst Muntwiler, von Spreitenbach, in Sirmach, und Kurt Fox, von St. Gallen, in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hofackerstrasse (bei der Stifterin).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. April 1961.

Pensionsfonds der Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3349). Die Unterschriften von Oskar Bek, Präsident, und Alfons Margreth sind erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde Paul Maier, von und in Schaffhausen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

14. April 1961.

Wohlfahrtsfonds der Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3319). Aus dem Stiftungsrat sind Oskar Bek, Präsident, und Alfons Margreth ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde Paul Maier, von und in Schaffhausen, neu gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

17. April 1961.

Ernst Grossebacher-Güntzel-Studien-Fonds, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Stipendien an begabte junge Leute beiderlei Geschlechtes, welche befähigt und willens sind, sich einem Studium zu unterziehen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ernst Grossebacher, von und in St. Gallen, Präsident, und Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen, Protokollführer und Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Marktplatz 1, bei Dr. A. Wegelin.

Aargau - Argovie - Argovia

12. April 1961.

Fürsorgewerk der Filmos A.G. Oftringen, in Oftringen (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 460). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1961, Seite 864) im Handelsregister des Kantons Aargau von Aintes wegen gelöscht.

17. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Peter Huber AG. und Ernst Huber AG., in Windisch, in Windisch. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Peter Huber AG.», in Windisch, und «Ernst Huber AG.», in Windisch, sowie für deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Ernst Huber, von Eppenberg-Wöschau (Solothurn), in Windisch, als Präsident; Peter Huber, von Eppenberg-Wöschau (Solothurn), in Windisch, und Otto Weber, von Wil (Aargau), in Villnachern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bureau der Firma Ernst Huber AG., Dorfstrasse 24.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. April 1961.

Alters- und Invalidenfonds der Bürgergemeinde Sirmach, in Sirmach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 3. März 1961 eine Stiftung zur finanziellen Beihilfe an diejenigen bedürftigen, in der Gemeinde Sirmach ansässigen Bürgerinnen und Bürger, die von der AHV eine Altersrente oder von der Invalidenversicherung eine Invalidenrente beziehen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident Dr. iur. Rüdiger Ritter, von und in Sirmach, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Wilerstrasse 56, beim Kassier Bernhard Brüniger.

Wallis - Valais - Vallese
Bureau Brig

14. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Julius Theler, Bauunternehmung, in Raron. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. April 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Bauunternehmung Theler Julius, Maurermeister», in Raron, durch Gewährung von Unterstützungen und zwar an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die vom Arbeitnehmer unterstützten Personen. Verwaltungsorgan ist ein Stiftungsrat von 3 oder mehreren Mitgliedern. Die Stifterfirma ernannt 2 oder mehr Mitglieder, darunter den Präsidenten des Stiftungsrates. Entsprechend der Zahl der von der Stifterfirma ernannten Mitglieder und im Verhältnis ihrer Beiträge wählen die Arbeitnehmer 1 oder mehrere Mitglieder. Dem Stiftungsrat gehören an: Julius Theler, von Ausserberg, in Raron, Präsident; Rudolf Schmid, von Ausserberg, in Glis, Aktuar, und Jakob Ramsauer, von Herisau, in Miège, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bureau der Geschäftsführung: bei der Stifterfirma.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Fondation du Centre Universitaire Catholique, à Genève (FOSC. du 8 avril 1961, page 980). Le trésorier est Jacques Chevallier (et non Chevalier).

18 avril 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Clichés Richter S.A. Photographie artistique et industrielle, l'illustration de la Presse, à Genève. Fondation constituée selon acte authentique du 21 mars 1961. But: venir en aide aux employés de la société «Clichés Richter S.A. Photographie artistique et industrielle, l'illustration de la Presse», à Genève, et à leur famille par des prestations ou des secours dans le cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accidents, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. Administration: conseil d'un à trois membres. Signature individuelle de Georges Lagrange, de Satigny, à Chêne-Bougeries, président, ou Blaise Lagrange, de Satigny, à Chêne-Bourg, secrétaire, tous membres du conseil. Domicile: 21, rue du Stand, Clichés Richter S.A. Photographie artistique et industrielle, l'illustration de la Presse.

18 avril 1961.

Fonds de prévoyance du personnel de la maison Arthur Schibli, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 8 novembre 1947, page 3312). Les pouvoirs de Gérald Bourquin sont radiés. Oswald Schibli, de Neuenhof (Argovie), à Genève, nouveau membre du conseil, signe collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

N° 185091.

Date de dépôt: 19 décembre 1960, 17 h.

Poirette Corsets, Inc., 136 Madison Avenue, New York (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Gaines, soutiens-gorge, combinés gaine et soutien-gorge.

BIABAND

Nr. 185092.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1960, 18 Uhr.

Columbia Broadcasting System, CBS (Europe) AG, Talaaker 50, Zürich 1. Fabrik- und Handelsmarke.

Filmapparate, Filme, Grammophonplatten, Spielwaren, Fernsehgeräte aller Art.



Nr. 185093.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1960, 18 Uhr.

Columbia Broadcasting System, CBS (Europe) AG, Talaaker 50, Zürich 1. Fabrik- und Handelsmarke.

Filmapparate, Filme, Grammophonplatten, Spielwaren, Fernsehgeräte aller Art.



Nr. 185094.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1960, 18 Uhr.

Columbia Broadcasting System, CBS (Europe) AG, Talaaker 50, Zürich 1. Fabrik- und Handelsmarke.

Filmapparate, Filme, Grammophonplatten, Spielwaren, Fernsehgeräte aller Art.



N° 185095.

Data del deposito: 13 gennaio 1961, ore 20.

Conservas Garavilla S.A., Bermeo (Vizcaya, Spagna).

Marca di fabbrica e di commercio.

Conserves de pesces en genre.



Priorità rivendicata: Spagna, 13 ottobre 1960.

N° 185096.

Date de dépôt: 16 janvier 1961, 17 h.

Reeves Soundcraft Corp., Great Pasture Road, Danbury (Connecticut, USA).

Marque de fabrique et de commerce.

Disques d'enregistrement sonore, film de cinéma, présentant un revêtement de matière magnétique; ruban pour enregistrement magnétique.

SOUNDCRAFT

Nr. 185097.

Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1961, 18 Uhr.

Scripto, Inc., 423-425 Houston Street, N. E., Atlanta (Georgia, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Schreibgeräte und Teile derselben, Ersatzminen für Schreibgeräte, Bleistiftminen, Radiergummi, Geräte- und Federspitzen, Taschenclips, Schreibstischgarnituren und Tinten.

SCRIPTO

N° 185098.

Date de dépôt: 13 février 1961, 18 h.

Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne).

Marque de fabrique et de commerce.

Peintures, vernis, laques et préservatifs contre la corrosion métallique et la détérioration du bois.

DULON

N° 185099.

Data del deposito: 24 febbraio 1961, ore 20.

Hesmat AG, Quaderhof, Hartbertstrasse 1, Coira (Grigioni).

Marca di fabbrica.

Materassi a molle e mobilio.



Il marchio è eseguito in viola e giallo oro.

N° 185100.

Date de dépôt: 28 février 1961, 18 h.

Gualtiero Giori, rue de la Paix 4, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Machines et appareils pour l'impression.

GIORI
INTAGLIOCOLOR

N° 185101.

Date de dépôt: 28 février 1961, 18 h.

Gualtiero Giori, rue de la Paix 4, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Machines et appareils pour l'impression.

GIORI
NUMEROTA

N° 185102.

Date de dépôt: 28 février 1961, 18 h.

Gualtiero Giori, rue de la Paix 4, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Machines et appareils pour l'impression.

GIORI
PERFORA

N° 185103.

Date de dépôt: 28 février 1961, 18 h.

Gualtiero Giori, rue de la Paix 4, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Machines et appareils pour l'impression.

GIORI SIMULTAN

N° 185104.

Hinterlegungsdatum: 13. März 1961, 12 Uhr.

Daniel Perret, Erikastrasse 11, Zürich 3/36. — Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 165019. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1961 an.

Uhren aller Art, Grossuhren und Wecker, deren Zubehör und Werkzeuge, Uhrarmbänder aus Metall und Leder, Bijouterie.

PERDAL

N° 185105.

Hinterlegungsdatum: 14. März 1961, 12 Uhr.

Sebuster & Co., Multergasse 14, St. Gallen. — Handelsmarke.

Teppiche.

rustica

N° 185106.

Date de dépôt: 16 mars 1961, 14 h.

Dr Charles Béguin, Grande Rue 38, Le Locle. — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 99156. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1961.

Produits pharmaceutiques.

OMEGA

N° 185107.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit Bergamottenaroma und Zucker.

Elmer

Bergamotte Aroma



Für Liebhaber ist Elmer-Bergamotte eine köstliche Gaumenfreude. Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm (1200 m ü. M.), kohlenensäurehaltig mit Bergamottenaroma und Zucker.

Una vera delizia del palato riservata agli amatori. — Acqua da tavola senz'alcool delle sorgenti minerali alpine di Elm (a 1200 m d'altitudine), gassosa, zuccherata, aromatizzata al bergamotto.


Mineralquellen Elm

Die Marke wird dunkelgrün, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

N° 185108.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit reinem Ananassaft und Zucker.

Elmer

Ananas



Eine Perle für besondere Gelegenheiten. Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm (1200 m ü. M.), kohlenensäurehaltig mit reinem Ananassaft und Zucker.

Una gemma speciale per le occasioni speciali. — Bevanda da tavola senz'alcool delle sorgenti minerali alpine di Elm (a 1200 m d'altitudine), gassosa, zuccherata, con puro succo d'ananas.


Mineralquellen Elm

Die Marke wird orange, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

N° 185109.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit Orangenaroma und Zucker.

Elmer

Orange Aroma



Das richtige Familiengetränk, geschätzt von gross und klein. Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm (1200 m über M.), kohlenensäurehaltig mit Orangenaroma und Zucker.

La bevanda che piace a tutta la famiglia, a grandi e piccoli. Acqua da tavola senz'alcool delle sorgenti minerali alpine di Elm (a 1200 m d'altitudine), gassosa, zuccherata e aromatizzata all'arancia.


Mineralquellen Elm

Die Marke wird hellrot, dunkelrot, schwarz und weiss ausgeführt.

N° 185110.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit Citronenaroma und Zucker.

Elmer

Citro



Die leichte Erfrischung für jeden Tag — zu jeder Stunde. Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm (1200 m ü. M.), kohlenensäurehaltig mit Citronenaroma und Zucker.

Il leggero rinfrescante di tutti i giorni, a tutte le ore. Acqua da tavola senz'alcool delle sorgenti minerali alpine di Elm (a 1200 m d'altitudine), gassosa, zuccherata e aromatizzata al limone.


Mineralquellen Elm

Die Marke wird gelb, rot, grün und schwarz ausgeführt.

N° 185111.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit reinem Grapefruitsaft und Zucker.

Elmer

Grape



Seine natürliche Herbheit wirkt angenehm und anregend. Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm (1200 m ü. M.), kohlenensäurehaltig mit reinem Grapefruitsaft und Zucker.

Il suo asprigno naturale è gradevole e stimolante. — Bevanda da tavola senz'alcool delle sorgenti minerali alpine di Elm (a 1200 m d'altitudine), gassosa, zuccherata, con puro succo di pompelmo.


Mineralquellen Elm

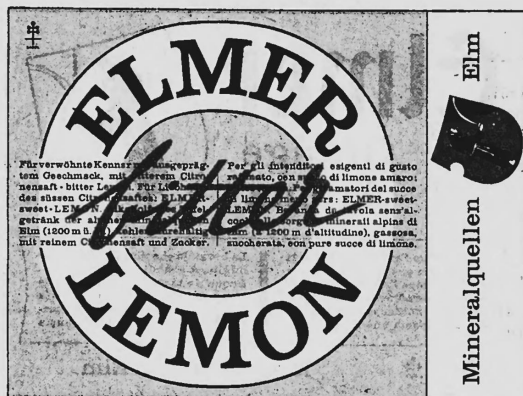
Die Marke wird hellgrün, rot, schwarz, braun und weiss ausgeführt.

Nr. 185112.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit reinem Zitronensaft und Zucker.



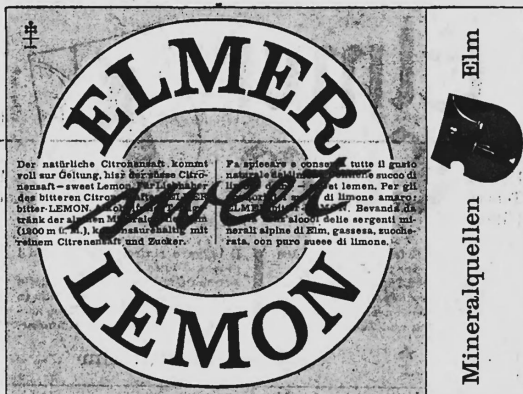
Die Marke wird hellgrün, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 185113.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit reinem Zitronensaft und Zucker.



Die Marke wird gelb-grün, schwarz, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 185114.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelwasser der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit Himbeeraroma und Zucker.



Die Marke wird hellrot, dunkelrot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 185115.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 17 Uhr.

Elmag, Kirchstrasse 2, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk der alpinen Mineralquellen Elm, kohlenensäurehaltig mit reinem Orangensaft und Zucker.



Die Marke wird dunkelbraun, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

N° 185116.

Data del deposito: 21 marzo 1961, ore 20.

Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio. — Rinnovo della marca N° 100601. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 21 marzo 1961.

Prodotti di tabacco, greggio e lavorato.



Nr. 185117.

Hinterlegungsdatum: 25. August 1960, 18 Uhr.

Food Machinery and Chemical Corporation, 161 East 42nd Street, New York 17 (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Folien aus Kunststoff-Zusammensetzungen als äussere Schicht von Artikeln, die auf Asbest, Zement, Fasern, Kunstharz, Holz, Metall, Geweben, Gummi, Glas, Stein oder Marmor basieren.

Daponite

Nr. 185118.

Hinterlegungsdatum: 15. März 1961, 22 Uhr.

Moderama GmbH, Bleicherweg 39, Zürich 2.
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilwaren aller Art, insbesondere Kleinkonfektion (Pullover, Jupes, Strümpfe, Lederjacken, Blusen, Ueberkleider).

moderama

Nr. 185119.

Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1961, 20 Uhr.

Société de la Viseuse Suisse, Emmenbrücke (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fäden, Fasern, Garne, Zwirne, Gespinste, Gewebe, Gewirke; Stoffe, Textilwaren, insbesondere Kleidungsstücke, Wäsche, Strümpfe und Textilien für technische Zwecke, insbesondere für die Reifenfabrikation; Kunstrosshaar, Kunststroh, Kunstbast, künstliche Federn, Seile, Kordeln, Netze, Zelte, Segel, Säcke, Planen, Polstermaterial; Folien, ungewobene Gewebe, Schwammersatzstoffe; alle diese Produkte aus Nylon.



Die Marke wird auf blauem Grund schwarz, weiss und golden ausgeführt.

N° 185120. Date de dépôt: 8 février 1961, 18 h.
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires, indicateurs de chemin de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

Gelber St.-Galler - Fahrplan
La marque est exécutée en noir sur fond jaune.

N° 185121. Date de dépôt: 8 février 1961, 18 h.
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires, indicateurs de chemins de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

Ostschweizerischer Taschen - Fahrplan «Der Gelbe»

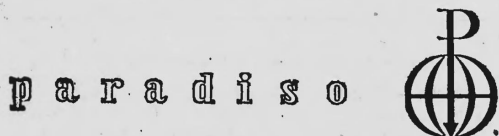
N° 185122. Date de dépôt: 16 février 1961, 17 h.
Celanese Corporation of America, 180 Madison Avenue, New York 16
(New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Matériel thermoplastique sous la forme de poudre, copeaux, plaques, flans, feuilles, pellicules, tiges et tubes; isolants électriques, engrenages, coussinets, boîtiers, boutons, poignées et autres pièces de machines et d'automobiles, pour véhicules terrestres ou autres.

CELCON

Nr. 185123. Hinterlegungsdatum: 8. März 1961, 20 Uhr.
Zappia Paradiso S.A., via Bellavista, Paradiso (Tessin).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltmaschinen und -apparate aller Art; Kaffee.



Das Bildzeichen in der Marke wird blau ausgeführt.

N° 185124. Data del deposito: 20 marzo 1961, ore 7.
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio. —
Rinnovo della marca N° 99139. La durata della protezione risultante dal
rinnovo comincia il 16 gennaio 1961.

Prodotti farmaceutici contenenti ferro.

Ferrofort

N° 185125. Data del deposito: 20 marzo 1961, ore 7.
Cophar S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio. —
Rinnovo della marca N° 99140. La durata della protezione risultante dal
rinnovo comincia il 16 gennaio 1961.

Prodotti farmaceutici.

NERVOSTAL

N° 185126. Date de dépôt: 21 mars 1961, 16 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., route de Boujean 5, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation
de l'indication des produits de la marque N° 99132. Raison modifiée. Le
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier
1961.

Montres et parties de montres,

MULTINOVO

N° 185127. Date de dépôt: 21 mars 1961, 16 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., route de Boujean 5, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation
de l'indication des produits de la marque N° 100820. Raison modifiée.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars
1961.

Montres et parties de montres.

TRIORHYTHM

N° 185128. Date de dépôt: 21 mars 1961, 16 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., route de Boujean 5, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation
de l'indication des produits de la marque N° 101069. Raison modifiée.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars
1961.

Montres et parties de montres.

BIORITMO

N° 185129. Date de dépôt: 21 mars 1961, 16 h.
Mido G. Schaeren & Co. S.A., route de Boujean 5, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation
de l'indication des produits de la marque N° 101070. Raison modifiée.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars
1961.

Montres et parties de montres.

BIORHYTHM

N° 185130. Date de dépôt: 15 mars 1961, 19 h.
S. Koehler & Cie, Viaduktstrasse 5, Grenen.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

MEGALO

Nr. 185131. Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 23 Uhr.
Dr. A. Landolt AG, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Druckfarben.

MARCODOR

Nr. 185132. Hinterlegungsdatum: 17. März 1961, 18 Uhr.
Antriebe AG, Haus zur Fluh, Jona/Rapperswil (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Drehkolbenmaschinen, Zahnräderpumpen und Zahnrädermotoren.

HYDROLMO

Nr. 185133. Hinterlegungsdatum: 18. März 1961, 18 Uhr.
Langendorf Watch Co. (Uhrenfabrik Langendorf) (Société d'Horlogerie de
Langendorf) (Lonville Watch Co.), in Langendorf (Solothurn).
Fabrikmarke.

Uhren und deren Bestandteile.

CONVERSIVEL

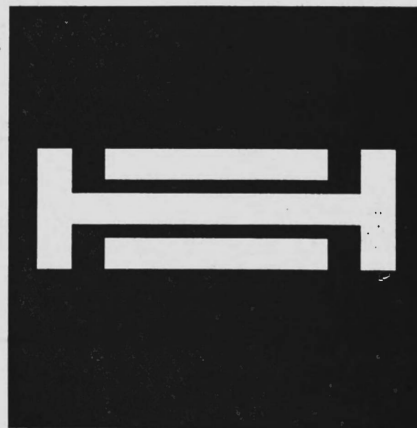
N° 185134. Date de dépôt: 20 mars 1961, 11 h.
Tobacco Products Corporation Limited, Dean Stanley Street 2, Londres S.W.
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Tabac manufacturé ou non.

SIR RICHARD

Nr. 185135. Hinterlegungsdatum: 21. März 1961, 20 Uhr.
Hamac AG (Hamac S.A.) (Hamac Ltd.), Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar
Menz), Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsmaschinen, Verpackungen, Verpackungsmaterialien, Maschinen
für die Süsswarenindustrie, Maschinen für die Nahrungs- und Genussmittel-
industrie, Maschinen für die chemische Industrie, Maschinen für die pharma-
zeutische Industrie.



N° 185136. Date de dépôt: 21 mars 1961, 18 h.
Centrunion AG, Bahnhofstrasse 5, Zoug.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

PROTAZOGEN

Nr. 185137. Hinterlegungsdatum: 21. März 1961, 18 Uhr.
Ervin Gilomen & Cie., Fabrikstrasse 1, Lengnau (Bern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Watte, Verbandstoffe, Damenbinden, Tampons, Gürtel, Windeln und Kinderartikel, hygienische und kosmetische Artikel.

HYGANELLE

Nr. 185138. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

CYCLOPENTIAZIL

Nr. 185139. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

GUANETIDIL

Nr. 185140. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

ISNAVIL

Nr. 185141. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

METANDROSTENOL

Nr. 185142. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PHANQUON

Nr. 185143. Date de dépôt: 22 mars 1961, 18 h.
Laboratoire Provita S. à r. l., chemin du Calvaire 11, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

TOSSEPTAL

Nr. 185144. Hinterlegungsdatum: 22. März 1961, 18 Uhr.
Plasteonica S. p. A., via F. Turati 18, Mailand (Italien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wellbahnen und -platten aus Kunststoff für Raum- und Flächenabgrenzungen.

ROLLUX

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 162587. — Dr. Best, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Köln, Filiale Luzern, Luzern. — Uebertragung an Dr. Best S.A. Lugano, c/o Dr. Gastone Probst, Via Ginevra 2, Lugano. — Eingetragen den 7. April 1961.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale
N° 235909

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 31 mars 1961, la maison Mag. Pharm. Richard Kottas-Heldenberg und Solin, à Vienne (Autriche), titulaire de la marque internationale N° 235909, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Thés d'herbes à usage médical, cosmétique ou pour la consommation. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 7 avril 1961.

Eng. v. Büren & Cie. AG., Bern

Bilanz per 31. Dezember 1960

(vor Genehmigung durch die Generalversammlung)

Aktiven				Passiven			
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	242 494	40	Bankenkreditoren	9 061	35		
Bankendebitoren auf Sicht	377 344	17	Kreditoren auf Sicht	1 187 563	57		
Andere Bankendebitoren	235	40	Kreditoren auf Zeit	497 847	26		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	118 985	50	Aktienkapital	500 000	—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	499 991	41	Dispositionskonto	16 500	—		
Hypothekaranlagen	158 353	10	Gesetzliche Reserve	19 000	—		
Wertschriften	1 153 810	—	Spezial-Reserve	26 000	—		
	2 551 213	98	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	295 241	80		
				2 551 213	98		
Soll				Haben			
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		
Passivzinsen	6 562	10	Saldo vortrag vom Vorjahre	4 025	40		
Kommissionen	855	15	Aktivzinsen	47 267	70		
Bankbehörden und Personal	136 336	20	Kommissionen	81 865	20		
Geschäfts- und Bureaukosten	25 250	95	Ertrag Wechsel	3 734	55		
Steuern und Abgaben	4 368	90	Ertrag Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	324 550	20		
Gewinnvortrag	295 241	80	Verschiedenes	4 172	05		
	468 615	10		468 615	10		
Gliederung der Wertschriften (Art. 21 VVO)				Gewinnverteilung (Antrag des Verwaltungsrates)			
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		
Schweizerische Obligationen:			Zuweisung an den gesetzlichen Reservefonds	30 000	—		
Bund	Fr. 31 300.—		Zuweisung an Spezial-Reserve	175 000	—		
Kantone	» 70 110.—		5% Dividende auf Aktienkapital	25 000	—		
Gemeinden	» 19 250.—		Tantiemen	56 000	—		
Banken	» 53 300.—		Vortrag auf neue Rechnung	9 211	80		
Industrieunternehmen	» 19 700.—	193 660					
Schweizerische Aktien:							
Banken	Fr. 162 290.—						
Industrieunternehmen	» 654 860.—	822 060					
Andere	» 4 910.—	—					
Ausländische Obligationen		4 600					
Ausländische Aktien		133 490					
		1 153 810				295 241	80

Bank Feller AG., Zürich

Jahresbilanz per 31. Dezember 1960

Nach Verteilung des Reingewinnes

Aktiven			Nach Verteilung des Reingewinnes			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.			
Kassa- und Postheckguthaben	1 491 286	19	Bankenkreditoren auf Sicht	402 683	35			
Bankkreditoren auf Sicht	570 601	62	Andere Bankenkreditoren	3 871 966	75			
Andere Bankkreditoren	132 609	80	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	518 611	36			
Wechsel	1 004 647	50	Kreditoren auf Zeit	8 292 451	50			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	144 865	55	Depositenhefte	1 083 930	70			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 636 826	05	Kassa-Obligationen	2 789 500	—			
<i>davon gegen hypoth. Deckung Fr. 120 000.—</i>			Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 313 000	—			
Hypothekaranlagen	4 109 250	—	Sonstige Passiven	252 121	10			
Wertsehriften und Beteiligungen	1 383 462	50	Aktienkapital	1 000 000	—			
Sachwertanlagen:			Gesetzliche Reserve	250 000	—			
Liegenschaften und Grundstücke	2 241 000	—	Dividende pro 1960	60 000	—			
Sonstige Aktiven	127 308	80	Vortrag auf neue Rechnung	7 243	25			
	19 841 858	01		19 841 858	01			
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960			Ertrag		
	Fr.	Rp.		Fr.	Ct.			
Passivzinsen	477 886	40	Vortrag vom Vorjahr	7 841	15			
Passivkommissionen	2 200	—	Aktivzinsen	447 677	30			
Baukbehördn und Personal	112 132	75	Kommissionen	173 757	30			
Geschäfts- und Bürokosten	127 817	90	Ertrag des Wechselportefeuilles	136 332	95			
Steuern und Abgaben	30 046	10	Ertrag Wertschriften	32 975	45			
Absehrreibungen und Verluste	19 479	40	Ertrag Liegenschaften	128 251	65			
Aktivsaldo:								
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 7 841.15							
Gewinn per 31. 12. 1960	» 149 402.10	25						
	926 835	80		926 835	80			

Amtersparniskasse Thun

Quartalsbilanz vom 31. März 1961

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postguthaben	1 634 432	Secheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 787 879
Coupons	12 783	Kreditoren auf Zeit	2 910 533
Bankkreditoren auf Sicht	393 321	Spareinlagen	116 121 215
Andere Bankkreditoren	22 000	Einlagehefte	2 174 849
Wechsel	250 150	Kassenscheine	18 456 500
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	592 040	Pfandbriefdarlehen	9 200 000
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	10 586 762	Sonstige Passiven	921 374
(hievon mit hypothekarischer Deckung Fr. 8 366 067.—)		Reserven	8 130 164
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	85 000		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 659 663		
(hievon mit hypothekarischer Deckung Fr. 875 040.—)			
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	16 786 342		
Hypothekaranlagen	117 948 364		
Wertschriften	9 198 550		
Syndikatsbeteiligungen	940		
Bankgebäude	400 000		
Sonstige Aktiven	1 132 167		
Kautionsdebitoren: Fr. 475 262.—	160 702 514	Kautionskreditoren: Fr. 475 262.—	160 702 514

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1960

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1960		Passivo	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	12 325 630	76	Debiti a vista presso banche	267 694	—
Crediti a vista presso banche	4 183 604	84	Altri debiti presso banche	495 057	65
Altri crediti presso banche	5 949 991	27	Conti chèques e conti creditori a vista	32 847 707	99
Effetti cambiari	4 503 435	40	Conti creditori a termine	11 789 299	19
Conti correnti debitori senza copertura	5 050 437	54	Libretti di deposito	4 286 423	50
Conti correnti debitori con copertura	21 456 643	36	Obbligazioni di cassa	734 000	—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 4 893 271.14			Chèques e disposizioni a breve scadenza	15 000	—
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	102 217	—	Altre poste del passivo	1 180 426	71
Investimenti ipotecari	1 288 252	65	Capitale	4 000 000	—
Titoli	824 000	—	Riserva legale	100 000	—
Altre poste dell'attivo	455 389	55	Riserva straordinaria	400 000	—
			Riporto a nuovo	23 993	33
Debitori per cauzioni: Fr. 1 581 872.50			Cauzioni prestate: Fr. 1 581 872.50		
	56 139 602	37		56 139 602	37

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Bundesratsbeschluss**

über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse

(Vom 11. April 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2, Absatz 4 und 16, Absatz 1 und 3 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte,

beschliesst:

Art. 1. Die Preiskontrollstelle wird im Rahmen der Bestimmungen der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise ermächtigt, zur Verhinderung einer unangemessenen Preis- und Margenentwicklung für Saatkartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse nötigenfalls Höchstpreis- und Margenvorschriften und für Speisekartoffeln Margenvorschriften zu erlassen.

Die Vorschriften können sich auf Waren in- und ausländischer Herkunft beziehen.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 15. April 1961 in Kraft.

Die Bundesratsbeschlüsse vom 26. März 1954 über die Preisgestaltung für in- und ausländische Saat- und Speisekartoffeln, vom 24. Dezember 1954 über die Preisgestaltung für in- und ausländisches Kernobst und vom 28. Oktober 1957 über die Preisgestaltung für in- und ausländisches frisches Gemüse sind aufgehoben.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben anwendbar auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais

(Du 11 avril 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 4^e alinéa et 16, 1^{er} et 3^e alinéas, de la loi fédérale du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs,

arrête:

Article premier. Afin de parer à une évolution inappropriée des prix et des marges, l'office du contrôle des prix est autorisé dans les limites des dispositions de l'ordonnance générale du 11 avril 1961, sur les prix des marchandises à prix protégés à édicter au besoin des prescriptions sur les prix maximums et les marges des pommes de terre de semence, des fruits à pépins et des légumes frais, de même que des prescriptions sur les marges en ce qui concerne les pommes de terre de table.

Ces prescriptions peuvent s'appliquer tant aux marchandises indigènes qu'à celles de provenance étrangère.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 avril 1961.

Sont abrogés les arrêtés du Conseil fédéral du 26 mars 1954 concernant la formation des prix des pommes de terre de semence et de table de provenance indigène et étrangère, du 24 décembre 1954 concernant la formation des prix des fruits à pépins de provenance indigène et étrangère et du 28 octobre 1957 concernant la formation des prix des légumes frais de provenance indigène et étrangère.

Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Einfuhrregelung 1961 für Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV

Zur Ueberbrückung der beschränkten Liefermöglichkeiten der schweizerischen Lastwagenindustrie wurde neben dem normalen Einfuhrkontingent von 44 Stück für schwere Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV eine zusätzliche Importmöglichkeit von 156 Stück geschaffen.

Auskünfte über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen können bei der Sektion für Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, in Bern, eingeholt werden.

93. 22. 4. 61.

Régime des importations de voitures automobiles pour le transport des marchandises et pour les transports en commun en 1961

Pour parer aux capacités de livraison réduites de l'industrie suisse des camions, il sera possible d'importer à titre supplémentaire 156 véhicules, en plus du contingent normal de 44 unités prévu pour les voitures automobiles lourdes pour le transport des marchandises et pour les transports en commun de la catégorie IV.

Le service des importations et des exportations, Mattenhofstrasse 5, à Berne, renseigne au sujet de la délivrance des permis d'importation.

93. 22. 4. 61.

Uruguay

Konsularvorschriften

Mit Dekret vom 7. März 1961 hat die uruguayische Regierung die Konsularvorschriften mit sofortiger Wirkung teilweise geändert und vereinfacht. Für die nachstehend genannten Versandarten gilt nun folgendes:

Schiff-Frachtsendungen: Die Konsularfakturen (einschliesslich der sie begleitenden Handelsfakturen) oder Ursprungszeugnisse werden im Verschiffungshafen von dem dort bestehenden uruguayischen Konsulat visiert. Wo eine solche konsularische Vertretung fehlt, erfolgt die Visierung der Dokumente durch die «Dirección de Contralor de Documentos Consulares» in Montevideo oder durch ein uruguayisches Eingangszollamt. Eine Kontrolle oder Beglaubigung der Handelsfakturen und Ursprungszeugnisse durch die lokalen Handelskammern ist nicht mehr erforderlich.

Post-Sendungen: Das bisherige Konsularvisum auf den Handelsfakturen oder Ursprungszeugnissen fällt dahin. Diese Dokumente sind lediglich noch den zuständigen uruguayischen Zollbehörden zur Kontrolle vorzulegen.

93. 22. 4. 61.

Uruguay

Dispositions consulaires

Par décret du 7 mars 1961, le gouvernement uruguayen a modifié et simplifié partiellement, avec effet immédiat, les dispositions consulaires. Les nouvelles prescriptions sont les suivantes:

Envois par bateau: Les factures consulaires (y compris les factures commerciales qui les accompagnent) ou les certificats d'origine sont visés par le Consulat uruguayen au port d'embarquement. Lorsqu'il n'existe pas de telle représentation consulaire, les documents sont visés par la «Dirección de Contralor de Documentos Consulares» à Montevideo ou par un bureau douanier d'entrée uruguayen. Les factures commerciales et les certificats d'origine ne doivent plus être contrôlés ou légalisés par les chambres de commerce locales.

Envois par poste: Le visa consulaire sur les factures commerciales ou sur les certificats d'origine est supprimé. Ces documents sont dès lors uniquement soumis au contrôle des autorités douanières uruguayennes.

93. 22. 4. 61.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Kaugummi AG Sam-Bilderdienst VIII 57355. — Marski Roland Bau-techniker VI 13213. Aarberg: Seeländisches Schwingfest 1961 IVA 10814. Adliswil: Evang. Volkspartei Ortsgruppe Adliswil VIII 57443. — Hurny-Andrey Hans VIII 57471. Airolo: Vecchio comitato carnevale XI 2709. Allschwil: Leibbrandt Max Konto Grindelwald V 31039. Alpnach Dorf: Camenzind Josef El.-Mechaniker VII 19331. Alterswil: Kath. Turnverein IIa 6083. Altstätten (SG): Landw. Trocknungsanlage Altstätten AG IX 16736. Ander: Bezirksängerfest Hinterrein-Moesa 1961 X 7892. Andelfingen: Eigenheer H. elektr. Anlagen VIIIb 852. Arlesheim: Administra kaufm. Büro H.R. Hehlen V 16003. Ascona: Innovazione SA XI 5644. Baden: Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage Gemeinde Baden-Wettingen VI 13204. Basel: Aeschlimann Peter Architekturbüro Bottmingen V 31063. — Baumann Urs Lohnverwaltungen V 31005. — Bössiger-Mair Kurt V 21519. — Copaf AG V 2682. — Dieterle Lucas Kaufmann V 31075. — Emmel K.R. Journalist V 10855. — Isenring-Fäh Paul V 30998. — Jantsch H. & K. Müller Siebdruckerei V 19059. — Kohlmann-Anliker Charlotte Dekorateurin V 31071. — Marmi Basel GmbH Natur- und Kunststeine V 5385. — Metzger-Wieland Jakob V 31057. — Nyfeler-Reiwald F. V 31048. — PAN Pensionskasse für Angestellte der Nahrungs- und Genussmittel-Industrie Konto Prattelerstr. V 16752. — Schierholz Helene Fr. V 12486. — Stamm Hugo Mal- und Zeichenartikel V 31055. — Stoll Christian Dr. sc. nat. V 11060. — Styger Andreas kaufm. Angestellter V 31052. — Strauss Manfred dipl. Ing. V 31041. — Willi Erwin Automater V 12559. Bättwil: Doppler Max Rest. zur Krone V 31056. Belfaux: Mantel Paul entrepreneur IIa 6080. Bellinzona: Aljeivi infermieri XI 4319. — Circolo mandolinisti e chitarristi XI 2909. — Pedrazzini Enrico XI 6791. Benken (BL): Krankenfürsorge schweiz Krankenkasse Zahlstelle Biel-Benken V 4099. Beringen: Hofer Walter Ing. VIIIa 2570. Bern: Baeriswyl Ladenbau Agencements III 29662. — Benkert-Liberos Ernesto O. III 8394. — Berner Karting-Club III 6782. — Bloch Max Präzisionsmechanik Bümpliz III 10080. — Coopération technique de la jeunesse suisse avec l'Afrique III 3504. — v. Goltz Gertrud III 16952. — Grünwald Friedrich Kaufmann III 14785. — Hausverwaltung Neufeldstr. 21 PH. Garraux Fürsprecher III 29696. — Kunstturnerländerkampf Deutschland-Schweiz III 16306. — Männerchor der Pferdewärter III 29695. — Match-schützenvereinigung der Vereinigten Schützengesellschaften der Stadt Bern III 29704. — Müller Paul Apparaturbau und Konstruktionen Bümpliz III 29685. — Naegeli J.P. Kunst- und Kartenverlag III 22440. — Schweizer Woche Werbeaktion für Schweizer Arbeit III 7639. — Siab Sektion internationale Asphalt-Bahnen des Schweiz. Sportkugler-Verbandes III 29700. — Siegenthaler Irma Fr. Kanzlistin III 29701. — Technische Zusammenarbeit der Schweizer Jugend mit Afrika III 3504. — Vereinigte Heizöllager AG III 29693. Biel-Bienne: Arbeitsgemeinschaft Werk für

die Schweizer-Schuljugend IVA 10818. — 67. Delegiertenversammlung des VSPB IVA 7700. — Kamer Armin IVA 10817. — Réfectoire postal Bienne 1 expédition IVA 1653. — Tschumi P.A. Dr. Nationalfonds Nr. 2001 IVA 6806. — Société de chasse Ferrette-St-Pierre IVA 5634. — Volleyball-Club (VCB) IVA 10813. Binningen: Alftersverein V 31061. Binz: Gastgewerbe-Grosshaushalt Verlag Alfred Stüssli Pfaffhausen bei Zürich VIII 22005. Birnenstorf (AG): Zehnder Hugo Maler VI 13205. Bodo: Società di tiro al piccolo calibro Bassa Leventina XI 5972. Bonaduz: Feder-spiel Caspar Rohrschlosserei und Heizungen X 3829. Bönigen b. Interlaken: Consortio-Boller Anna III 12435. Braunwald: Holzbau AG IXa 1126. Brenganzona: Consortio strada al Perato Xla 5698. Breitenbach: Holzherz Rudolf Gipsergeschäft V 11093. Bremgarten b. Bern: Mahler Albert III 11838. Brugg (AG): Schmid E. keramische Wand- u. Bodenbeläge VI 13209. Buchs (SG): Männerriege IX 16779. Bulle: Mofa SA société de financement II 22700. Cadenazzo: Carpentetto SA XI 3713. Cassarate: Scholler Alfredo dipl. Ing. Direktor I.R. Xla 5736. La Chaux-de-Fonds: Calame Willy auto-école IVb 417. — Dubois Pierre-André agent principal IVb 2960. — Gerber Willy Xla 7133. Chavornay: Pharmacie de Chavornay M. Grand-Jean-Chappuis II 22739. Chexbres: Bonzon René serrurier IIb 581. Chiasso: Am-ministrato immobiliare Faroppa Xla 3719. — Cairoli Ambrogio pittore verniciatore Xla 3763. — Ital-Cambio Renato Bernasconi di Felice Xla 5471. Chur: Calvenschiessen 1961 X 410. — Jörg Hans Dr. & Dr. Guido Jörg Rechtsanwälte X 347. — Spadini Sifredo X 6937. — Weber W. Import-Export X 7884. Como: Società bocciofila Comano Xla 7406. Cortébert: Geiser Henri agriculteur IVA 10816. Cugy (VD): Société de laiterie II 22723. Delémont: Barassi Jean mécanicien des caisses enregistreuses National SA Zürich IVA 4673. Dietikon: Guyer Anna Kunstgewerbe VIII 57481. Dongio: Demaldi & Gianora carrozzeria Roccella XI 2549. Dübendorf: Baumann Jakob Konstruktionswerkstatt Schweißerei und mech. Schmiede VIII 57460. — Heusi Karl Service-Station VIII 57465. Düringen: Landtechnik AG Ila 6097. Egg b. Zürich: Bleibler-Müller Jules Metzgerei VIII 3567. Emmenbrücke: Meili Hans Rudolf Merkur VII 19314. Engelberg: Waser Adolf Bäckeri u. Lebens-mittel VII 1689. Enney: Colonie La Pastourelle Ila 6084. Faido: Innovazione SA XI 6431. Fildaz: Schumacher Martin gew. Postverwalter X 7891. Flawil: Männer-chor Eintracht Jubiläum IX 16700. Flond: Gemeindegasse X 7895. Flüelen: Inncor-schweiz. Schwing- u. Aelplerfest 1961 VII 19319. Flüh: Gemischer Chor V 17255. Founex: Egg Walter professeur I 6080. Frauenfeld: Ryter Elisabeth Frau VIIIc 4678. Fribourg: Commission de réclame de l'industrie de la cigarette Ila 6098. — Entrepreneurs du canal de fuite de Schiffen Ila 6034. — FC Beauregard section des vétérans Ila 6085. — Jura-Sport J.-P. Maître Ila 6081. — Rapin Olivier-P. représentant Nestlé Ila 6079. Gansingen: Darlehenskasse Gansingen-Oberhofen VI 13193. Genève: Appareillage Gardy SA section nucléaire I 10965. — Bastardoz Claude laboratoire dentaire I 3778. — Dammron C. confiserie pâtisserie I 14206. — Eberlin Georges I 16318. — Galenopharm J.-L. Buchs I 5016. — Lavacolora SA I 855. — Moser Werner I 4123. — Olietti Louis-J. commerçant I 16325. — Parnigoni Louis maçon carreleur Conches I 5976. — Société immobilière Cologny-Lac I 9639. Giubiasco: Coda Alberto dr. med. dent. XI 492. — Rochat Alfred XI 2844. Glarus: Schweiz. Pfadfinderbund Aktion Das gute Lager IXa 2583. Goldach: Kalberer-Roos Ursus Technik IX 16775. Grellingen: Saladin-Casagrande Viktor V 31019. Grenchen: Jahrgang 1911 Va 4944. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Kollektiv-Versicherung Agentur Grenchen Va 4936. Greppen: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Greppen VII 19240. Gsteig b. Gstaad: Beetschen Albert-Milch-handlung III 29694. Guarda: Chascha d'amalats sur Tasna secciu Guarda X 3320. Gudo: Società carnevale gudese XI 6484. Gunten: Zeller Willy Buchhaltungs-Organisationen III 12454. Haute-Nendaz: Métrailer Clément électricien IIc 5777. Heerbrugg: Supral AG IX 16777. Herisau: Häseler Edwin pharm. Spezialitäten IX 6696. Hitzkirch: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Hitzkirch VII 19313. Immensee: Koch-Waldvogel Jak. Kaffeezubehör VII 19311. Ins: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Zahlstelle Ins III 29679. Interlaken: Rhenoa-Reiseleitung F. Huttmacher-Wahl II 29669. Kirchdorf (AG): Pfadfinderabteilung St. Peter VI 13174. Kirchliedach: Schori Emil Zuchtbuchführer Oberliedach III 16079.

(Fortsetzung siehe Nr. 94 - Suite voir N° 94)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Berp.

Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



„ROYAL DUTCH“
SOCIÉTÉ ROYALE NÉERLANDAISE DES PÉTROLES
N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ
Etablie à La Haye

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

à tenir le lundi 15 mai 1961 à 11 h., aux bureaux de la Société, La Haye (entrée 23, Carel van Bylandtlaan).

ORDRE DU JOUR:

1. Nomination de deux Administrateurs.
2. Nomination d'un Administrateur pour cause d'expiration de mandat.
3. Rapport Annuel pour l'année 1960.
4. Approbation du Bilan et du Compte Pertes et Profits pour l'année 1960 et fixation du dividende pour l'année 1960.
5. Distribution d'actions gratuites à valoir sur la Réserve de primes à l'émission.

Dès aujourd'hui et jusqu'à la clôture de l'assemblée, le présent ordre du jour, les propositions relatives aux articles 1 et 2 de cet ordre du jour, les pièces nommées aux articles 3 et 4 et audit ordre du jour avec les Notes s'y rapportant comme prévu à l'article 42 du Code de Commerce Néerlandais, ainsi que l'avis du Conseil d'Administration et les propositions comme prévu aux articles 4 et 5 de l'ordre du jour, pourront être consultés et seront mis gratuitement à la disposition des actionnaires

aux bureaux de la Société

30. Carel van Bylandtlaan, La Haye, et aux guichets mentionnés ci-après.

A. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à cette Assemblée Générale, pour pouvoir y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, les porteurs de certificats d'action au porteur sont tenus de déposer contre quittance: soit leurs certificats d'action, soit l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez la Nederlandsche Bank, le mardi 9 mai 1961 au plus tard auprès d'une des banques suivantes:

aux Pays-Bas
Nederlandsche Handel-Maatschappij N.V., Amsterdam
Kas-Associatie N.V., Amsterdam
Amsterdamsche Bank N.V., Amsterdam
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam
Hope & Co., Amsterdam
Pierzon, Helderling & Pierzon, Amsterdam
Rotterdamsche Bank N.V., Amsterdam
Twentsche Bank N.V., Amsterdam
Schilli & Capados, La Haye
Pierzon, Helderling & Pierzon, La Haye
Van der Hoop, Offers & Zoon, Rotterdam
R. Mees & Zoonen, Rotterdam
ainsi qu'auprès des filiales et agences de ces banques aux Pays-Bas.

aux États-Unis d'Amérique
The Chase Manhattan Bank New York
N. M. Rothschild & Sons, Londres
Lazard Frères & Cie., Paris
Crédit Suisse, Zürich
Banque de la Société Générale de Belgique et Crédit Lyonnais, Bruxelles
en Allemagne
Deutsche Bank AG, et Dresdner Bank AG, à Francfort-sur-le-Main.
Hamburger Bank AG, à Hambourg
Sparbank AG, à Berlin
Dresdner Bank AG, à Sarrebruck
Berliner Disconto Bank AG, et Bank für Handel und Industrie AG, à Berlin-Ouest.

B. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à cette Assemblée Générale et y exercer les droits mentionnés ci-dessus les titulaires d'actions nominatives sont tenus d'aviser par écrit la Société de leur intention à cet effet, le lundi 8 mai 1961 au plus tard: par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Nederlandsche Handel-Maatschappij N.V. à Amsterdam; par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank à New York, et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'actions en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye ou à l'adresse d'une des banques nommées ci-dessus au paragraphe A.

le 21 avril 1961

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 4. Mai 1961, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, avenue Benjamin Constant 3, in Lausanne

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1960.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1960 und Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können ab heute bis inklusive 29. April bei der Generaldirektion, avenue Benjamin Constant 3, in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden (Art. 16 der Statuten).

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, sowie die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 24. April bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Lausanne, den 22. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

PUBLICITAS

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DE PUBLICITÉ

Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 4 mai 1961, à 14 heures 30, au siège social, avenue Benjamin Constant 3, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Vote sur les résultats de l'exercice 1960 et sur décharge à donner au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice net.
- 5° Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire, ainsi que du nombre de titres qu'il possède, le 29 avril au plus tard, à la direction générale, avenue Benjamin Constant 3, à Lausanne, où il lui sera délivré une carte d'admission (art. 16 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront déposés à la direction générale et au siège des succursales dès le 21 avril.

Lausanne, le 22 avril 1961.

Le conseil d'administration.

Jüngerem, tüchtigem Angestellten
mit guter kaufmännischer Ausbildung
wird in der

RENTENANSTALT

in der Arbeitsgruppe, die sich mit dem

Kauf und Bau von Liegenschaften

befasst

interessanter Aufgabenkreis

geboten

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

Condensateurs Fribourg S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

samedi 6 mai 1961, à 10 h. 30, au siège de la société.

Ordre du Jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nominations.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1960, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à partir du 21 avril 1961, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, avant le 2 mai 1961 au soir, ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration.

Condensateurs Fribourg S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

samedi le 6 mai 1961, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du Jour:

- 1° Décisions sur l'augmentation du capital social.
- 2° Constatation de la souscription et de la libération intégrale des nouvelles actions.
- 3° Modification de l'art. 4 des statuts.
- 4° Divers.

XII. Les propositions de révision des statuts sont mises à la disposition des actionnaires, dans le délai légal et statutaire, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Roco Conserven Rorschach

Einladung an unsere Aktionäre zur

45. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 4. Mai 1961, vormittags 11.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, in Rorschach.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahres-Gewinn- und -Verlustrechnung und der Jahresbilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1960.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwindung des Gewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Statutenänderung.
6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Statutenänderung liegen vom 20. April 1961 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten können gegen Vorlage der Aktien, der Depotbestätigung einer Bank oder gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses bis Mittwoch, 3. Mai 1961, 12 Uhr, bei der Gesellschaft bezogen werden. Stellvertretung ist nur durch einen anderen Aktionär gestattet (§ 13).

Rorschach, den 14. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

Vente aux enchères publiques d'un bâtiment industriel

Il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'un bâtiment industriel pouvant servir d'usine ou grand dépôt, situé près de Payerne à proximité d'une gare CFF et de la route cantonale Lausanne—Berne.

L'immeuble, d'un seul bloc, de construction récente (92,75 m de long et 16 m de large), comprend:

2 grandes halles, 4 bureaux, 1 dépôt avec quai de chargement, WC, douche avec service d'eau chaude (Boiler 300 l), vestiaire, chauffage au mazout avec citernes (5500 l et 7500 l). Distributeurs automatiques de benzine et diesel avec 2 citernes de 5000 l chacune, 2 chambres centrales électriques. Palan.

Superficie du fond 2700 m² (Possibilité d'extension).

Chemins d'accès et place entièrement goudronnée.

Le tout disponible pour une exploitation immédiate.

Condition de vente: La vente est faite strictement au comptant sous réserve d'adjudication. Selon prescriptions légales mise à prix Fr. 300 000.— (valeur Fr. 550 000.—).

Pour tous renseignements s'adresser à Henri Nuofer, Fribourg, Boulevard de Pérolles 5, téléphone (037) 2 29 38.

Dates de visite: du 18 au 26 avril 1961.

Vente: 26 avril 1961, dès 15 heures.

Führendes internationales Handelsunternehmen der Maschinenbranche sucht charakterfeste Persönlichkeit von überdurchschnittlichem Format als

Direktionsmitarbeiter

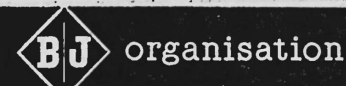
der nach gründlicher Einführung in die Geschäftsleitung berufen wird.

Die Position setzt Erfahrung in der Geschäfts- und Personalführung, Geschick im Verhandeln und gründliche Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch voraus.

Verantwortungsfreudigem Bewerber (Industriekaufmann, Dipl.-Ingenieur oder Volkswirtschaftler) bietet sich ausgezeichnete Zukunftschance bei interessanter Honorierung. Offerten mit ausführlichem Lebenslauf, Handschriftprobe und Ausweisen über bisherige Tätigkeit sind zu richten an das

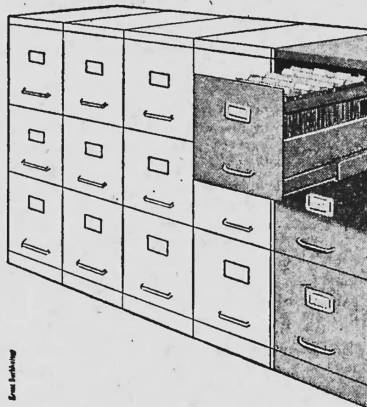
Institut für Arbeits- und Betriebspsychologie
Dipl.-Ing. R. Wildbolz — Dr. jur. E. Fröhlich
Laupenstrasse 5 — Bern — Telefon (031) 2 09 59

Unser Institut behandelt Ihre Bewerbungsunterlagen und Orientierungen absolut diskret und nimmt irgendwelche Kontakte mit seinem Auftraggeber oder Drittpersonen nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung auf.



Ordnung und Übersicht in Ihrer Registratur...
Unsere Vertikalschränke führen dazu

2, 3 oder 4 Schubladen auf Kugellagerführungen
Zentralverschluss
Einbrennlackierung
Sofort ab Lager lieferbar



Butscher + Jost AG
Betriebs-einrichtungen
Organisationsmittel
Büromaschinen
Basel, Steinvorstadt 59
Birsstr. 58, ☎ 061 41 99 77
Zürich, Bahnhofstrasse 74
☎ 051 23 25 77

Rechnungsruf zufolge öffentlichen Inventars (Art. 582 ZGB)

Über den am 27. März 1961 verstorbenen Herrn

Fränz Josef Johann von Vivis

Kaufmann in Firma von Vivis & Cie. AG, Fabrikation von und Vertretung in Mineralwasser und Süssgetränken, geb. 1900, von Solothurn, wohnhaft gewesen in Luzern, Lindenfeldsteig 7.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 22. Mai 1961, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 22. April 1961. Tellungsamt der Stadt Luzern.

Heizungskosten senken mit

griso-tex
Holzfaserplatten

Holzindustrie AG.
St. Margrethen St. G.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 6 unserer Aktien Nrn. 1 bis 25 000 wird unter Abzug von 3% Couponssteuer und 27% Verrechnungssteuer mit

Fr. 17.50 netto

von heute an am Sitz der Gesellschaft in Schlieren oder an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, deren Filialen, Agenturen und Depositenkassen spesenfrei eingelöst. Schlieren, den 20. April 1961. Der Verwaltungsrat.

Passage de l'Etoile S.A., Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le mardi 2 mai 1961, à 11 heures, Hôtel Touring & Gare, 1^{er} étage, à Vevey.

Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au 30 avril, par l'Union de Banques Suisses, à Vevey, où les comptes et les rapports du 23^e exercice sont à la disposition des actionnaires.

Vevey, le 18 avril 1961.

Le conseil d'administration.

Aluminium AG., Menziken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 5. Mai 1961, 11 Uhr, im Hotel «Bären» in Retsch (Aargau).

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle für 1960.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie Vorschlag für die Gewinnverteilung liegen für die Aktionäre bei der Direktion der Gesellschaft in Menziken ab 24. April 1961 auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis spätestens 4. Mai 1961 bei der Direktion der Gesellschaft anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz gehörig auszuweisen. Ein Aktionär kann sich nur durch einen andern angemeldeten Aktionär auf Grund schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Menziken, den 22. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

AG. der von Moos'schen Eisenwerke

Generalversammlung

Samstag, den 6. Mai 1961, 11 Uhr, im Sitzungszimmer, Kasernenplatz 2, Luzern.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1960.
3. Abnahme der Rechnung pro 1960 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. April 1961 an bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 5. Mai 1961 zu beziehen.

Luzern, im April 1961.

Der Verwaltungsrat.

Langbein-Pfanhauser Werke Zürich Aktiengesellschaft

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 18. Mai 1961, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Schaffhauserstr. 228, Zürich 57.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1960 und die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960 liegen ab 3. Mai 1961 am Sitz der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten können vorgängig der Versammlung am Geschäftssitz der Gesellschaft, Schaffhauserstrasse 228, Zürich 11, bezogen werden.

Zürich, 22. April 1961.

Der Verwaltungsrat.